

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

EN User manual  
CZ Příručka pro uživatele  
EL Εγχειρίδιο χρήσης  
ES Manual del usuario  
EE Kasutusjuhend  
FR Manuel d'utilisation  
HR Korisnički priručnik  
HU Felhasználói kézikönyv  
IT Manuale utente  
LT Vartotojo vadovas  
LV Lietotāja rokasgrāmata

PL Instrukcja obsługi  
PT Manual do utilizador  
BR Manual do Usuário  
RU Руководство  
SL Uporabniški priročnik  
SR Korisnički priručnik  
TR Kullanıcı kılavuzu  
UK Посібник користувача  
MT Manual tal-utent

PHILIPS  
**AVENT**

1.800.54.AVENT [www.philips.com/AVENT](http://www.philips.com/AVENT)

USA: Philips Consumer Lifestyle, A Division of Philips Electronics North America Corporation, P.O. Box 10313, Stamford, CT 06904

Canada: Philips Electronics Ltd., 281 Hillmount Road, Markham, ON L6C2S3

EN: Trademarks owned by the Philips Group.  
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V. All Rights Reserved.

ES: Las marcas son propiedad del Philips Group.  
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V. Todos los Derechos Reservados.

FR: Les marques de commerce sont la propriété du Groupe Philips.  
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V. Tous droits réservés.

Philips AVENT, a business of Philips Consumer Lifestyle BV  
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, the Netherlands  
NL.9206 AD-4Drachten



100% recycled paper  
100% papier recyclé

[www.philips.com](http://www.philips.com)

4213.354.2329.3

## ENGLISH

### For your child's safety

**WARNING!** Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them. Do not store a soother in direct sunlight or near a source of heat, or store in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the test. Keep the removable test protector away from children to avoid suffocation. **Before first use,** place in boiling water for 5 minutes, allow to cool, and squeeze out any trapped water from the soother. This is to ensure hygiene. **Clean before each use.** Never dip test in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Replace the soother after 4 weeks of use, for safety and hygiene reasons. In the event the soother becomes lodged in the mouth, **DO NOT PANIC.** It cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible. Always use this product under adult supervision. Keep it in a dry covered container. Soothers and caps are suitable for all commonly used forms of sterilisation. Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilised components. Night time soothers – expose handles to light before use. The soother can be cleaned by washing with warm water; DO NOT use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleaners on the soothers. Excessive combinations of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace your soother immediately. DO NOT sterilise the display case.

If you need information or support, please visit the Philips website at [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

## ČEŠTINA

### Pro bezpečnost vašeho dítěte

**VAROVÁNÍ!** Před každým použitím výrobek pečlivě zkontrolujte. Zatřhněte za dudlík ve všech směrech. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení jej vyhoďte. Používejte pouze držáky na dudlíky, které byly testovány v souladu s normou EN 12586. Na dudlík nikdy nepřipravujte žádná jiná poutka. Vždy je ani kabely držte by se jim nemohl uškrtit. Neskladujte dudlík na přímém slunci nebo poblíž zdroje tepla. Také jej neskladujte v dezinfekčním prostředku (ve „sterilizačním roztoku“) déle, než je doporučeno, protože by mohlo dojít k jeho porušení. Neuvolňujte odmatelný ochranný kryt dudlíku v dosahu dětí, aby nedošlo k udušení. **Před prvním použitím** dudlík vloďte do vroucí vody na 5 minut, nechte vychladnout a z hygienických důvodů vytlačte vodu zachycenou v dudlíku. **Před každým použitím dudlík vyčistěte.** Nepoužívejte dudlíky do střídkých látek, nebo léků, u dítěte by mohlo dojít ke vzniku zubního kazu. Z bezpečnostních a hygienických důvodů dudlík po čtyřech týdnech používání vyměňte. **NEPANIKÁRTE,** jestliže dudlík neteče z úst výmouct. Není možné jej spolknout; je navrženo tak, aby bylo možné svléknout i tyto situace. Opatrně a co nejjemněji jej z úst vyměňte. Výrobek používajte vždy pod dohledem dospělé osoby. Uchovávejte jej v suchu v uzavřené nádobě. Dudlíky a víčka jsou vhodné pro všechny běžné metody sterilizace. Než začnete pracovat se sterilizačními dudlíky, důkladně si umyjte ruce a zajistěte, aby byl povrch, na který je pokládáte, čistý. Dudlíky na noc – před použitím vystaňte rukojemí světla. Dudlíky můžete umývat, nejlépe v horké vodě. **NEPOUŽÍVAJTE** na dudlíky abrazivní ani antibakteriální čisticí prostředky. Nadměrné kombinace čisticích přípravků mohou způsobit popraskání plastových částí. V takovém případě dudlík ihned vyměňte. **NESTERILIZUJTE** přehřáté použito. Více informací a podpory naleznete na webových stránkách společnosti Philips [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Για την ασφάλεια του παιδιού σας

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ειδικά προσέξτε προσεκτικά πριν από κάθε χρήση. Τεντώστε την πιπίλα προς όλες τις κατευθύνσεις. Πετάξτε την αν παρουσιάσει έστω και το παραμικρό ίχνος φθοράς ή ελαττώματα. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα ειδικά κλιπ πιπίλας σύμφωνα με το πρότυπο EN 12586. Μην στερεώνετε ποτέ άλλες κορδέλες ή καλώδια στις πιπίλες, καθώς το παιδί ενδέχεται να στραγγαλιστεί. Μην φυλάσσετε τις πιπίλες σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, κοντά σε πηγή θερμότητας ή σε υγρό απολύμανσης ("διάλυμα αποστείρωσης"), για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στη θήλη. Κρατήστε το αποστειρωμένο προστατευτικό της θήλης μακριά από το παιδί, ώστε να μην πνιγούν. **Πριν από την πρώτη χρήση,** τοποθετήστε την πιπίλα σε βραζιά για 5 λεπτά, αφήστε τη να κρυώσει και πιέστε την ώστε να βγει τυχόν νερό που έχει παρρημείνη μέσα στη θήλη. Μετά από τον τρόπο διασφάλισης του υγιεινού, **Να καθαρίζετε την πιπίλα πριν από κάθε χρήση.** Μην βυθίζετε ποτέ τη θήλη σε γλυκιά υσώση ή φάρμακα, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στο δόντι του παιδιού σας. Να αντικαθιστάτε την πιπίλα κάθε 4 εβδομάδες χρήσης, για λόγους ασφάλειας και υγιεινής. Σε περίπτωση που η πιπίλα αφηρηθεί κάπου στο στόμα, **ΜΗΝ ΠΑΝΙΚΟΒΑΘΕΙΤΕ.** Δεν είναι δυνατό η απομάκρυνση της και ο παιδί να καταπιεί κάποιο μέρος της πιπίλας από τη θήλη, καθώς ο παιδί είναι εξοπλισμένο με ανταπεξέρχεται σε τέτοιες καταστάσεις. Αφαιρέστε προσεκτικά την πιπίλα από το στόμα, όσο πιο μαλακά γίνεται. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται πάντοτε υπό την επίβλεψη ενήλικα. Φυλάξτε το σε ένα στεγνό καλυμμένο δοχείο. Οι πιπίλες και τα καλώδια είναι κατάλληλα για όλες τις συνήθεις μεθόδους αποστείρωσης. Πριν την επαφή με αποστειρωμένα εξαρτήματα, να πλένετε πολύ καλά τα χέρια σας και να φροντίζετε οι επιφάνειες να είναι καθαρές. Πιπίλες νυκτός – εκθέστε τις λάβες στο φως πριν τη χρήση. Μπορείτε να καθαρίζετε την πιπίλα πλύνοντάς τη με ζεστό νερό. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή αντιβιοτικοειδή καθαριστικά στις πιπίλες. Η υπερβολική χρήση απορρυπαντικών ενδέχεται να προκαλέσει, με τον καιρό, ρωγμές στα πλαστικά μέρη. Σε περίπτωση που συμβεί αυτό, αντικαταστήστε την πιπίλα αμέσως. ΜΗΝ αποστειρώνετε τη θήλη της πιπίλας. Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφθείτε τον ιστότοπο της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

## ESPAÑOL

### Para la seguridad de su bebé

**ADVERTENCIA!** Inspeccione atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseché el chupete a los primeros síntomas de deterioro o fragilidad. Utilice solo soportes diseñados para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca sujete otras cintas o cuerdas al chupete, su bebé podría estrangularse con ellas. No dejar el chupete expuesto a la luz solar directa o cerca de una fuente de calor ni dejarlo en contacto con un desinfectante (solución esterilizante) durante más tiempo que el recomendado, puesto que esto puede dañar la tetina. Mantener el protector separable de la tetina fuera del alcance de los niños para evitar asfixia. **Antes del primer uso,** mantener el chupete en agua hirviendo durante 5 minutos, dejar enfriar y extraer del chupete toda el agua retenida. Esto es por razones de higiene. **Limpiar antes de cada uso.** No introducir nunca la tetina en sustancias dulces o medicamentos, podría provocar caries al niño. Cambiar el chupete después de 4 semanas de uso por razones de seguridad e higiene. En el caso de que un chupete se quede atrapado en el boca, **NO TENGA MIEDO.** Los chupetes no se pueden tragar y están diseñados para resistir dichas circunstancias. Sacar el chupete de la boca con

cuidado, tan delicadamente como sea posible. Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto. Guárdelo en un recipiente cerrado y seco. Los chupetes y las tapas son aptos para todas las formas de esterilización. Lávese bien las manos y asegúrese de que las superficies estén limpias antes de que entren en contacto con los componentes esterilizados. En el caso de los chupetes nocturnos, exponga las anillas a la luz antes de usarlos. Se puede limpiar el chupete lavándolo con agua caliente. **NO utilizar agentes de limpieza abrasivos ni limpiadores antibacterias con los chupetes.** La excesiva combinación de los detergentes puede provocar que los componentes de plástico se agreden. Si ocurriera esto, sustituya el chupete de inmediato. **NO esterilizar la caja exterior.** Si necesita información o asistencia, visite el sitio Web de Philips en [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

## EESTI

### Teie lapse ohutuseks

**HOIATUS!** Kontrollige lihtsasti enne iga kasutuskorda hoolikalt! Tõmmake seda iga suunas. Eemistage kahjustuste või kulumise märkide ilmnemisel visake liht minema. Kasutage üksnes spetsiaalselt loodudhooldi, mis on kontrollitud standardi EN 12586 kohaselt. Ära kinnige dudli külge paaleu ega nõude, need võivad saada teie lapse lõmbumiseohu. Ärge hoidke liht otseste piilaste lähed, vii kuumas lohas ega hoidke seda desinfitseerimisvahendites (steriliseerimislahustes) kauem kui soovitatud, sest see võib liht kahjustada. Lõmbumishu võltimeisi tuleks eemaldada lihtkaste laste käeduleastust eemal. Pange liht enne esmakordset viels minutis keevaste vette, laske jahutada ning raputage vahu liht jäänud viest. See on vajalik hügieeni tagamiseks. **Puhastage liht enne iga kasutuskorda.** Ärge kastke liht magustuste ainetesse või ravimitesse, sest see võib lagundada teie lapse hambaid. Vahetage liht ohutuse ja hügieeni kaalutlustel välja iga neli nädala järel, juhul kui liht jääb suhu kinni. **ÄRGE SÄTTUKE PANNIKASSE!** Liht ei saa alla neelata ja see on disainitud sellel juhtumisel taimelemiseks. Eemaldage see ettevaatlikult suust, nii õrnalt kui võimalik. Kasutage seda toodet alati täiskasvanu järelevalve all. Hoidke seda kuivas, kaaneaga kaetud nõus. Luttidele ja nende korraldole sobivad kõik ülloksustatud steriliseerimisviisid. Peske hoolikalt käsi ja veenduge, et pinnad on enne steriliseeritud oodaks kokkupuutumatult puhtad. Õõlitud – hoidke liht käepidemed enne kasutamist valguks lädes. Liht võib puhastada suu veega pestes. **ÄRGE** kasutage lihtude puhastamiseks abrasivsed ega antibakteriaalsed puhastusvahendeid. Liigsed puhastusvahendikogused võivad põhjustada plastosaede mürasid. Kui see peaks juhtuma, vahetage liht kõhale välja. Kui vajate teavet või abi, külastage Philipsi veebilehte [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

## ENGLISH (US AND CANADA)

Nipple specially designed to ensure natural development of teeth and gums. Pacifiers and covers are suitable for sterilizing by means of a Philips AVENT Steam Sterilizer or boiling in water for at least 5 minutes. After sterilization please allow nipple to cool for at least 5 minutes and remove any trapped water before use. Do not sterilize the display case. **IMPORTANT:** Philips AVENT pacifiers are available in sizes ranging from 0 to 18 months. For your child's safety, always follow age guidelines accordingly. Do not allow baby to play with the clear caps. **For your child's safety WARNING! Do Not Tie Pacifier Around Child's Neck as it Presents a Strangulation Danger.** In the event the pacifier becomes lodged in the mouth, DO NOT PANIC. It cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible. Keep the removable protection (cap) for the nipple away from children to avoid suffocation. Always use this product under adult supervision. Inspect carefully before each use.

especially when the child has teeth. Pull the pacifier in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. We recommend replacing the pacifier after 4 weeks for safety and hygiene reasons. Do not leave a pacifier in direct sunlight or near a source of heat, or leave in disinfectant (sterilizing solution) for longer than recommended, as this may weaken the nipple. Never dip nipple in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Do not take apart. Before first use, place in boiling water for 5 minutes, allow to cool, and squeeze out any trapped water from the pacifier. This is to ensure hygiene. Clean before each use. The pacifier can be cleaned by washing with warm water. DO NOT use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleaners on the pacifiers. Excessive combinations of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace your pacifier immediately. Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilized components. DO NOT sterilize the display case. Keep in a dry covered container. Night Time Pacifiers – expose handles to light for a short time before each use. Glow times vary depending on lighting conditions.

Contains silicone.

## ESPAÑOL (MEXICO)

La tetina tiene un diseño especial que asegura el desarrollo natural de los dientes y encías. Los chupones y cubiertas pueden ser esterilizados por los esterilizadores Philips AVENT o en un contenedor con agua hirviendo durante 5 minutos. Después de esterilizar, déjelos secar que se enfríe por al menos 5 minutos y retirar cualquier excedente de agua antes de usarlos. No esterilizar el estuche protector. **¡IMPORTANTE!** Los chupones AVENT están disponibles en diferentes tamaños que van desde los 0 a los 18 meses. Para la seguridad del bebé, se recomienda seguir las guías para escoger el chupón de acuerdo a su edad. No permitir que el bebé juegue con el protector del chupón. **Para seguridad del Bebé CUIDADO! No poner el porta chupón alrededor del cuello del bebé ya que representa un peligro de estrangulamiento.** En caso de que el Chupón se introduzca en la boca **NO TENGA PANICO!** Ya que este, está diseñado para que no pueda ser tragado y pueda hacer frente a este tipo de situación. Remover de la boca con cuidado y gentileza como sea posible. Mantenga fuera del alcance del bebé el protector del chupón para evitar sofocación (asfixia). Utilizar siempre este producto bajo supervisión de un adulto. Siempre revisar antes de cada uso, especialmente cuando el bebé va tenga dientes y tirar en cuanto el chupón presente signos de daños o descompostura. Por razones de seguridad e higiene se recomienda reemplazar el chupón después de 4 semanas de uso. No dejar el chupón en la luz del sol o alguna fuente de calor, ni en solución desinfectante (solución esterilizadora) por más tiempo del que se recomienda ya que esto puede debilitar y causar daños en la tetina. Nunca introducir el chupón en medicamentos o sustancias dulces, su bebé puede presentar problemas de caries en sus dientes. Antes de que sea utilizado por primera vez se recomienda poner en un contenedor con agua hirviendo durante 5 minutos, dejar enfriar y retirar cualquier exceso de agua del chupón. Esto es para asegurar la higiene. Limpiar bien antes de usarlos. Los chupones pueden ser limpiados con agua caliente. **NO** utilizar sustancias limpiadoras abrasivas o antibacteriales en los chupones. El exceso de detergentes puede llegar a tronar los componentes plásticos. En caso de que esto ocurriera reemplace el chupón inmediatamente. Lave sus manos perfectamente y asegúrese de que están limpias antes de tener contacto con los componentes esterilizados. **NO** esterilizar la caja protectora. Mantener seco en un recipiente cerrado. Chupones Night Time – Exponer el chupón a luz por corto tiempo antes de usar. El tiempo de luminado varia de acuerdo a las condiciones de la luz.

Contiene silicona



k udusenju rebenka. Ne podveržite pustjuku voozdeajstvo prvih solnenih luey, istoenikov tepla i ne ostavljajte ee v dezinficiruioum rastvoru (rastvoru dla sterilizacii) dovshe rekomendovanogo vremeni. Vo izbezanje riska udusenja hranite semylnj zashtitny kolokno v nedostupnom dla detej meste. **Pred pervym ispol'zovanem** pomestite pustjuku v klyuzhu vodu na 5 minut, zatem dajte ej ostyť i udalite iz nee ostavyuoi vodu. **Moiťte pustjuku pred kazhdym ispol'zovanem.** Ne okunajte pustjuku v otdahe svestha i/ili levardstvennye pregarbata; eto mozet staty prichinoj razvitiya i rebenka karies. V shodny pisheny i bezopasnosti neobidno imet pustjuku kazhde 4 nedeli. Esli pustjuka zasrila vo rty mamsh. **NE PANIKUIŦE!** Ee nevosizno propol'ty. Forma pustjaki spetsialno razrabotana dla togo, choby obespechit bezopasnost v takoi situacii. Kak mozhno ostorozhno izvenite pustjuku iz rta. Ispol'zovanie pustjaki dopuzimo tochno pod nadbudenem vroskov. Hranite izdele v sume zasrytom konteyner. Pustjaki i kolokno mozhno sterilizovat obychnymi sposobami. Preda kontakom so steriliziruyemyimi vyimajite ruki i ochnistite poverkhnosti. Pustjaki, ispol'zuyemye v nochnoe vremya, neobidno proverit na svetlu. Pustjuku mozhno myť v teplej vode. **NE ISPOL'ZUIŦE** abrazivnye i antibakterialnye chistyaie sredstva. Aktivnye moashie sredstva mogu povredit plastikovye elementy. V etom slucae nemedlenno zamenuite pustjuku. **NE STERILIZUIŦE** konteyner. Dla polucheniya bol'shej informacii posetite veb-sajt Philips [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## SLOVENŠČINA

**Za varnost vašega otroka**

**OPozORILo!** Izdelek pred vsako uporabo pregledjte. Dudo povlecite v vse smeri. Zavrtite ga ob prvih znakih poškodb ali obrabitenosti. Uporabljajte samo namenska držala za dudo, ki so bila testirana v skladu s standardom EN 12586. Na dudo ne pritujate trakov ali vrvic, saj se lahko otrok z njimi zaduši. Dudo ne shranjujte na neposredni sončni svetlobi ali v bližini vira toplote. Ne puščajte je v razkldžu (sterilizacijski raztopini) dlje, kot je priporočeno, saj lahko s tem pospešite obrabo ocdjja. Smejljvi zaščitni pokrovček za cucej hranite izven dosega otrok, da preprečite zadušenje. **Pred prvo uporabo** prekuhajte v vreli vodi 5 minut, pustite, da se ohladi, in iz dudu iztisnite morebitno ujeo vodo. 5 tem zagotovite higieno. **Pred vsako uporabo očistite.** Cudjia ne pomakajte v skladu snovi ali zdravila, saj lahko pride pri otroku do razvoja karies. Dudo iz varnostnih in higienskih razlogov zamenjajte po 4 tednih uporabe. Če se duda zatane v usta, **OSTANITE MIRNI,** cudje ni mogoče pogoltniti, ker to preprečuje že njena oblika. Previdno in čim nejejeje po odstranitvi iz ust. Izdelek vedno uporabljajte pod nadzorom odrasle osebe. Hranite ga v suhi in zaprti posodi. Dudo in pokrovčki so primerni za vse običajne načine sterilizacije. Temeljito si umijte roke in poskrbite, da so površine čiste, preden pridejo v stik s steriliziranimi deli. Nočne dudo – ročaj pred uporabo izpostavite svetlobi. Dudo očistite tako, da jo sperete s toplo vodo. Za **očiščenje** dudi NE UPORABLJAJTE jedkih ali protobakterijskih čistilnih sredstev.V primeru pretirane uporabe čistilnih sredstev lahko plastika sčasoma razpokava.V takim primeru dudo takoj zamenjajte. NE STERILIZIRAJTE Skafice za dudo. Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

## SRPSKI

**Radi bezbednosti vašeg deteta**

**UPOZORENJE!** Pre svake upotrebe proverite proizvod. Povucite cudu u svim pravcima. Bacite je čim uošte oštećena ili znake da je došlo do oštećenja. Koristite isključivo namenske držače za cude testirane u skladu sa EN 12586. Na cude-varalice nikad nemojte da stavljate trake ili kanape, jer bi moglo da dođe do gušenja. Nemojte na skladištite cudu na direktno sunčevu svetlosti, u blizini izvora toplote niti u dezinficijeru ("rastvoru za sterilizaciju") duže nego što je preporučeno, pošto to može da oslabi vrh cude. Zaštiti poklopac cude držite van domašaja dece da ne bi došlo do gušenja. **Pre nego što je prvi put upotrebite,** postavite u ključalu vodu na 5 minuta, ostavite da se ohladi i izložite vodu koja se zadržala u cudi. Time se garantuje higijena. **Očistite pre svake upotrebe.** Nikada ne umaćite cudu u stakle razbore ili lekovne, jer ćete može dobiti karijes. Cudu zamenite nakon 4 nedelje iz bezbednosnih i higijenskih razloga. Ako se cude zaglavi u ustima, **NE PANIČITE** cudu ne može da se proguta i prilikom dizajniranja ovakvi događaji su uzeti u obzir. Pažljivo je izvadite iz usta, što nežejre možete. Ovaj proizvod koristite isključivo uz nadzor odraslih. Cudu držite u suvoj pokrivenoj posudi. Cude i poklopi su pogodni za sve uobičajene načine sterilizacije. Temeljno operite ruke i vodite računa da površine budu čiste pre nego što dodu u dođr sa steriliziranim delovima. Nočne cude – drške izložite svetlosti pre upotrebe. Cudu možete čistiti pranjem u toploj vodi. **NEMOJTE** da koristite abraziva ili antibakterijska sredstva za očišćenje cude. Velike količine sredstava za očišćenje mogu da izazovu prskanje plastike. Ako dođe do toga, odmah zamenite cudu. **NEMOJTE** da sterilizujete zaštitno kućičke. Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## TÜRKÇE

**Çocuğunuzun güvenliğini için**  
**Uyarı!** Kullanmadan Önce her yonden gelecek emzigi dikkatlice inceleyin. Hazır veya yapılmış dış bir isaret görürseniz emzigi deher alın. Yalnızca EN 12586 uygundur test edilmiş özel emzik tutacaklarını kullanın. Emzikleri hiçbir zaman kurutma, ip vb. takmayın, çocuğunuz bunlarla boğulabilir. Emzik kasmı ypranabileceğinden, yalnızca emzigi doğrudan güneş ışığı altında ya da si kanyaklarının yakınında bırakmayın veya dezenfektan ("sterilizasyon solüsyonu") ile çirne önenlerinden daha uzun süre tutmayın. Boğulmayı önlemek için çikanabilir konuyuca kapaklı çocuklardan uzak tutun. **ilk kullanımdan önce** 5 dakika kaynar suda briket, ardından soğumasını bekleyin ve emzigi silirak kalan suyu boşaltın. Bu, hijyeni garanti edecektir. **Her kullanımdan önce emzigi temizleyin** Emzik kosını kesinlikle tati maddelere veya ilaçlara barmmayın, çocuğunuzun dışieri çürütülebilir. Güvenlik ve hijyen nedenleriyle, emzigi 4 haftalık kullanımdan sonra değıstirin. Emzik ağzadan olumsuzya **PANİGE KAPILMAYIN,** emzigi yutmak mümkün değıdir ve bu tür durumlara uygun şekilde tasarlantır. Dikkatle ve mümkün olduğunca nazik bir şekilde ağzadan çiknün. Bu ürünü her zaman yetmiş gzeiminde kullanın. Kuru ve kapalı bir kapta saklayın. Emzikler ve kapaklar yaygın olarak kullanılan tüm sterilizasyon yöntemlerine uygundur. Sterilize edilmiş parçaları temas etmeden önce ellerinizi iyice yıkayın ve yüzeylerin temiz olduğundan emin olun. Gece emzikleri: Kullanımdan önce saplarını eğgi tutun. Emzik ilk suyla yıkılarak temizlenir. Emziklerde ağızdan temizlik mabzelenmesi veya antibakteriyel temizleyiciler **KULLANMAYIN.** Yoğun deterjan bileyimi kullanılmaması plastik parçaların çatlamasına neden olabilir. Böyle bir durumda emziginizi deher değıstirin. Ürün lütusunu sterilize ETMEYİN. Bilgi ve desteğe ihtiyac duyarsanız lütfen [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresinden Philips web sitesini ziyaret edin, edin

## УКРАЇНСЬКА

**Задля безпеки дитини**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Перед кожим використанням пустюку слід уважно перевірити, розглянути її в різних напрямках. У раз виявлення найменших ознак пошкодження вироб потрібно винити. Використовуйте лише спеціальні тримачі пустючок, протестовані згідно EN 12586. Нюди не приєдуйте до пустючки дитини стрічок чи шнурів. Вони можуть стати причиною удуснення. Не зберігайте пустюку під прямими сонячними променями або біля джерела тепла чи у дезінфікуючих засобах ("стерилізуючих розчинах") довше рекомендованого часу, оскільки це може її пошкодити. Для запобігання удусненню зберігайте зміничий захисний колпачок соски подал від дітей з міркувань гігієни. **перед першим використанням** помічайте пустюку у кип'ячену воду на 5 хвилин, дайте воді охолонути після чого стружку воду із пустючки. **стерилізуйте перед кожним використанням.** Нюди не занурюйте пустюку в содові розчини або інші рідини, адже це може зношувати зуби дитини. Для безпеки і дотримання гігієни змийніайте пустюку після 4 тижнів використання. Якщо пустючка засрляла у роті, **НЕ ПАНІКУЙТЕ!** Пустючку неможливо проковтнути, адже вона розроблена для уникнення таких моментів. Обережно вийміть пустючку з рота дитини. Завжди використовуйте цей виріб під наглядом дорослих. Зберігайте пустючку в сукій закритій коробці. Пустючки та колпачки до них можна стерилізувати всіма відомими способами стерилізації. Перед тим як виймати стерилізовані компоненти, ретельно вийміть руки і переконайтеся, що повністю чисті. Нічні пустючки – перед використанням помічайте руки на світло. Пустючку можна помити у теплій воді. Для чищення пустючок НЕ використовуйте абразивні чи антибактеріальні засоби для чищення. Надмірне використання мючих засобів може призвести до утворення тріщин на пластмасових деталях. Якщо таке сталося, їх слід негайно замінити. Пластикові упування стерилізувати НЕ можна. Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт Philips [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

## MALTI

**Għas-sigurtà tat-tarbija tiegħek**

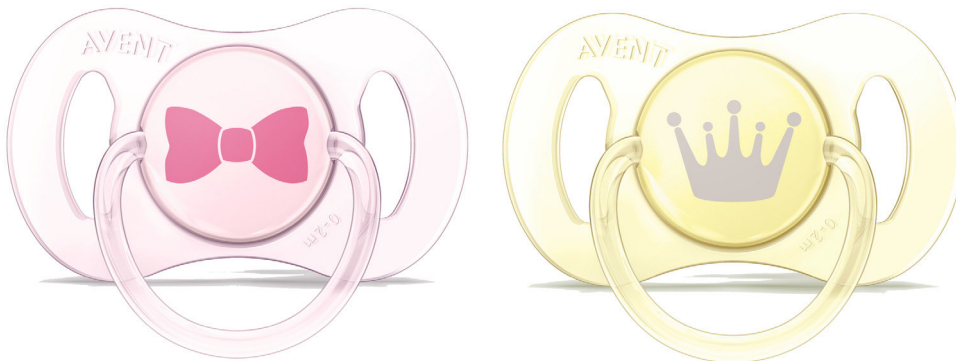
**TWISSIJIETI** Ezamina bir-reqqa qabel kull użu. Iqbed il-gaġġata fid-direzzjonijiet kollha. Armha ma-ewwel sjaġi ta' l-hara jew dghufija. Uża biss holders idedikati tal-gaġġata li jkun testjati b'konformità ma' EN 12586. Qatt m'għandek twahhal iżgjarri oħrajn jew hbuha zgarħipap ma' gaġġata, għax it-tarbija tiegħek tista' trinħax bihom. Tahzinx il-gaġġata f'xemx dretta jew qrib sors ta' shana, jew taħnirha fid-direzzjant ("soluzzjoni tal-sterilizazzjoni") għal zmien twal minn dak rakkomandat, għax dan jista' jgħajef il-gaġġata. Zomm l-għatu ta' protezzjoni tal-gaġġata li jista' jgħenja. J bogħod mit-tfal biex tevita periklu li jstgħu jstgħu. **Qabel l-uwevv użju,** poġġ il-gaġġata fil-ma jgħali għal 5 minuti, halliha oksaħ għal 5 minuti, u aghħasha biex jidher l-kwalitarkieve ilma li jkun inkabat għal-gaġġata. Dan biex tigiura li jkun hemm lejgħe. **Naddafha qabel kull użju.** Qatt m'għandek ttoħ il-gaġġata f'sustanzi taħwin jew f'x medicjona, għax it-tarbija tiegħek jstgħu jfessruha u s-nien. Ibdel il-gaġġata wara 4 iġm'għat ta' użu, għal rajunijiet ta' sigurtà u iġjene. Jekk il-gaġġata teħel fil-haġ, TRIPANIKJAX, din ma tistax tridbel u li ma tsaħba għal aweriment bħal dan; Nefħiha mil-haġ b'attenzjoni, bil-mod kemm jista' jkun. Dejem iżja dan il-prodott, taħt is-superviżjoni ta' persuna adulta. Zommha f'kontenitur kott u ngħotti. Il-gaġġati u l-għotjien ta' protezzjoni huma adattati għal-form kollha ta' sterilizzazzjoni li jmtużaw b'mod komuni. Aħsel idejk tajeb u azzerta ruħek li l-użu-hu ikunu nodfa qabel ma jmissu ma' komponenti sterilizzati. Gaġġati bħ-

lej – esponi l-handles għad-dawl qabel l-użu. Il-gaġġata tista' trinnadaf billi taħsiha b'lima shun. TUAZX sustanzja tat-tridfi li jibonju jew cleaners antibatterjali fuq il-gaġġata. Kombinazzjonijiet eċċessivi ta' deterġenti jstgħu eventwalment jikkawżaw il-komponenti tal-plastik li jpoqoqju. Jekk dan isehh, lbdel il-gaġġata immedjatament. TISTERILLUZZJAX il-display case. Jekk għandek bżonn ta' informazzjoni jew appoġġ, jekk jstgħobk zur il-website ta' Philips fuq [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Philips  
Пустышки Mini

0—2 мес.

Ортодонтические, без  
бисфенола-А  
Компактность и легкость  
2 шт. в упаковке



SCF151/02

Небольшой и легкий нагубник, удобный для малыша

Подходит для новорожденных

Пустышка Philips Avent Mini предназначена для самых маленьких. Благодаря небольшому и легкому нагубнику она идеально подойдет для новорожденных и не будет мешать малышу.

Доступна в различных нежных цветовых вариантах с забавными рисунками.

**Для самых маленьких**

- Небольшой и легкий нагубник

**Отверстия в нагубнике**

- Вентиляционные отверстия предотвращают раздражение нежной кожи малыша

**Ортодонтическая соска**

- Ортодонтическая соска
- 9 малышей из 10 легко принимают пустышку Philips Avent\*

**Гигиеничность**

- Можно стерилизовать
- Можно мыть в посудомоечной машине

**Безопасность**

- Предохранительное кольцо-держатель

**PHILIPS**

Пустышки Mini

0—2 мес. Ортодонтические, без бисфенола-А, Компактность и легкость, 2 шт. в упаковке

## Особенности

### Небольшой и легкий нагубник

Небольшой и легкий нагубник

### Отверстия для дополнительного воздушного потока

Вентиляционные отверстия предотвращают раздражение нежной кожи малыша

### Можно стерилизовать



Можно стерилизовать

### Можно мыть в посудомоечной машине



Можно мыть в посудомоечной машине

### Ортодонтическая соска

Плоские симметричные соски пустышек Philips Avent каплевидной формы учитывают строение и естественное развитие неба, зубов и десен малыша и гарантируют комфорт, даже если пустышка переворачивается во рту.

### Предохранительное кольцо-держатель

Позволяет с легкостью вынуть пустышку Philips Avent в любой момент.

### Гарантия успешного привыкания



Пустышку Philips Avent принимают 9 из 10 малышей (по результатам онлайн-тестирования, проведенного в Великобритании в 2012 г. с участием 100 мам).

SCF151/02

## Характеристики

### Страна изготовления

• Англия: Да

### В комплект входят:

- Силиконовая соска: 2 шт.
- Защелкивающийся защитный колпачок: 2 шт.

### Особенности

- Можно стерилизовать: Да
- Без бисфенола-А: Да
- Помогает успокоить малыша: Да
- Защитный колпачок: Да

### Этапы взросления

- Возраст: 0—2 месяцев



Дата выпуска 2016-11-18

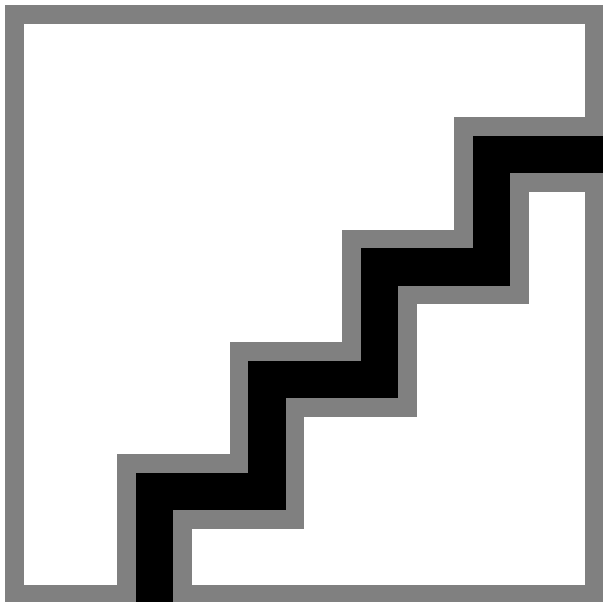
Версия: 13.4.1

© 2016 Koninklijke Philips N.V.  
Все права защищены.

Характеристики могут меняться без предварительного уведомления. Торговые марки являются собственностью Koninklijke Philips N.V. или соответствующих владельцев.

[www.philips.com](http://www.philips.com)

\* Пустышку Philips Avent принимают 9 из 10 малышей (по результатам онлайн-тестирования, проведенного в Великобритании в 2012 г. с участием 100 мам)



## Philips

### Пустышки Mini

- 0—2 мес.
- Ортодонтические, без бисфенола-А
- Компактность и легкость
- 2 шт. в упаковке

SCF151/02

# Небольшой и легкий нагубник, удобный для малыша

Подходит для новорожденных

Пустышка Philips Avent Mini предназначена для самых маленьких. Благодаря небольшому и легкому нагубнику она идеально подойдет для новорожденных и не будет мешать малышу. Доступна в различных нежных цветовых вариантах с забавными рисунками.

## Преимущества

### Для самых маленьких

- Небольшой и легкий нагубник

### Отверстия в нагубнике

- Вентиляционные отверстия предотвращают раздражение нежной кожи малыша

### Ортодонтическая соска

- Ортодонтическая соска
- 9 малышей из 10 легко принимают пустышку Philips Avent\*

### Гигиеничность

- Можно стерилизовать
- Можно мыть в посудомоечной машине

### Безопасность

- Предохранительное кольцо-держатель

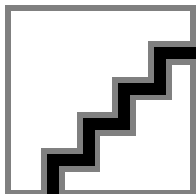
# PHILIPS

## Характеристики

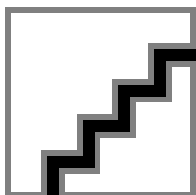
Небольшой и легкий нагубник

Отверстия для дополнительного воздушного потока

Можно стерилизовать



Можно мыть в посудомоечной машине



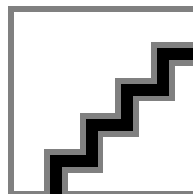
Ортодонтическая соска

Плоские симметричные соски пустышек Philips Avent каплевидной формы учитывают строение и естественное развитие неба, зубов и десен малыша и гарантируют комфорт, даже если пустышка переворачивается во рту.

Предохранительное кольцо-держатель

Позволяет с легкостью вынуть пустышку Philips Avent в любой момент.

Гарантия успешного привыкания



Пустышку Philips Avent принимают 9 из 10 малышей (по результатам онлайн-тестирования, проведенного в Великобритании в 2012 г. с участием 100 мам).

## Спецификации

Обратите внимание: это предпродажный информационный релиз, содержащий сведения, актуальные на данный момент для указанной выше страны. Содержание релиза может быть изменено без предварительного уведомления. Компания Philips не несет ответственности за содержание релиза.

### Страна изготовления

Англия Да

### В комплект входят:

Силиконовая соска 2 шт.  
Защелкивающийся защитный колпачок 2 шт.

### Особенности

Можно стерилизовать Да

Без бисфенола-А Да  
Помогает успокоить малыша Да  
Защитный колпачок Да

### Этапы взросления

Возраст 0—2 месяцев

\* Пустышку Philips Avent принимают 9 из 10 малышей (по результатам онлайн-тестирования, проведенного в Великобритании в 2012 г. с участием 100 мам)



Данные для изменения  
2016, Ноябрь 18

Version: 13.4.1  
EAN:

© 2016 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
Все права защищены

Спецификации могут меняться без предупреждения. Торговые марки являются собственностью Koninklijke Philips Electronics N.V. или их соответствующих владельцев

[www.philips.com](http://www.philips.com)